

## CH\_VB 94.3194 vom 7. Oktober 1994

Bundesverwaltung, 1994-10-07, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_94.3194](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_94.3194)

FR: CH\_VB 94.3194 du 7 octobre 1994

IT: CH\_VB 94.3194 del 7 ottobre 1994

### Volltext

Postulat Keller Rudolf 1908 N 7 octobre 1994 c. durchgehende Verbindung um den neuen Ritomstausee. Zurzeit gibt es nur die dem Motorfahrzeugverkehr geöffnete Strasse zwischen Piora und Cadagno am linken Ufer des neuen Ritomstausees; am rechten Ufer hingegen ist der Weg unterbrochen und sollte daher im Rahmen der vorgesehenen Erneuerung der Konzession an das SBB-Kraftwerk am Ritomsee ergänzt werden. Testo del postulato del 31 maggio 1994 Facendo riferimento alle norme che regolano i rapporti fra i Consigli legislativi, il sottoscritto postulante chiede al Consiglio federale di considerare attentamente i seguenti punti relativi al rinnovo della concessione delle forze idriche del lago Ritom alle FFS: a. mantenimento del trasporto pubblico tramite funicolare tra Piotta e la zona di Piora (circa 1800 m. s. m. ); b. mantenimento degli attuali posti di lavoro relativi alla funicolare del Ritom; c. studio della completazione sentieristica (anello) attorno al nuovo bacino di accumulazione del lago Ritom. Attualmente è in funzione solamente la carreggiabile «motoristica» da Piora a Cadagno, sulla sponda sinistra del nuovo bacino di accumulazione del lago Ritom, mentre la sentieristica sulla sponda destra è interrotta e, pertanto, dovrebbe essere completata nel quadro dell'ormai previsto rinnovo della concessione idrica alle FFS relativa al bacino di accumulazione denominato lago Ritom. Texte du postulat du 31 mai 1994 Se fondant sur les dispositions qui régissent les rapports entre les conseils législatifs, le soussigné demande au Conseil fédéral de considérer avec attention les points suivants, qui concernent le renouvellement de la concession accordée aux CFF pour l'exploitation des forces hydrauliques du bassin d'accumulation du lac Ritom: a. maintien du transport public par funiculaire entre Piotta et la zone de Piora (altitude: environ 1800 mètres); b. maintien des postes de travail en relation avec le funiculaire du Ritom; c. achèvement de la voie circulaire autour du bassin d'accumulation du lac Ritom. Actuellement, seule est en service la route carrossable de Piora à Cadagno, sur la rive gauche du nouveau bassin d'accumulation du lac Ritom, tandis que le chemin pédestre longeant la rive droite est interrompu et devrait donc être complété à l'occasion du renouvellement de la concession. Mitunterzeichner - Cofirmatari - Cosignataires: Keine - Nessun - Aucun Schriftliche Begründung - Motivazione scritta - Développement par écrit In questo breve sviluppo, il postulante sottolinea in particolare che l'alta Valle Leventina è già stata depauperata eccessivamente, a livello non solo ambientale ma pratico dei posti di lavoro congiunti, quest'ultimi, in particolare, al DMF e alle Ferrovie Federali Svizzere (FFS). Ritenuta oggi questa situazione, il postulante chiede di esaminare attentamente e celermente l'opportunità di riconfermare, in occasione del rinnovo della concessione idrica alle FFS del lago Ritom, l'attuale situazione occupazionale legata al trasporto di persone della funicolare Centrale FFS Piotta-Piora (ca 60 000 persone all'anno). Nel contempo il postulante ritiene altrettanto opportuno esaminare le possibilità per le FFS e per la Confederazione di completare l'anello carreggiabile o sentieristico attorno al nuovo bacino di accumulazione lago Ritom, attrezzando un sentiero anche per la sponda destra del citato

lago. Ciò permetterebbe un transito anulare tra sponda sinistra e sponda destra del nuovo lago Ritom con pregi paesaggistici e turistici pedestri di indiscusso valore naturalistico. Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 24. August 1994 Dichiarazione scritta del Consiglio federale del 24 agosto 1994 Déclaration écrite du Conseil fédéral du 24 août 1994 II Consiglio federale è disposto ad accettare il postulato. Überwiesen - Transmis #ST# 94.3194 Postulat Keller Rudolf SBB-Einrichtungskontrolle in der Region Basel CFF. Contrôles de sécurité des installations dans la région de Baie Wortlaut des Postulates vom 1. Juni 1994 Ich bitte den Bundesrat, bei den SBB vorstellig zu werden und dahin gehend zu wirken, dass Heissläufer- und Festbrems- Ortungsanlagen auch in der Region Basel installiert werden. Texte du postulat du 1er juin 1994 Je prie le Conseil fédéral d'adresser une réclamation auprès des CFF et de faire en sorte que des installations de détection des boîtes chaudes et d'enrayage soient aussi mises en place dans la région de Baie. Mitunterzeichner-Cosignataires: Keine -Aucun Schriftliche Begründung - Développement par écrit Durch die Abklärungen der Ursachen des schweren Zugun- glücks in Affoltern-Zürich (verlorenes Achslager) wurde auch bekannt, dass auf dem SBB-Netz in der Nordwestschweiz keine Heissläufer- und Festbrems-Ortungsanlagen existieren. Angesichts des bedeutenden Anteils der Transporte gefährli- cher Güter in der Region Basel ist das Fehlen solcher Sicher- heitsanlagen schwer verständlich. Neu geplante Anlagen in Möhlin und beim Hauensteintunnel sind zwar von den SBB bewilligt, aber noch nicht im Bau. Angesichts des grossen Ge- fahrenpotentials ist in der Nordwestschweiz ein dringlicher Handlungsbedarf gegeben. Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 24. August 1994 Déclaration écrite du Conseil fédéral du 24 août 1994 Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen. Überwiesen - Transmis

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdruckschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Postulat Keller Rudolf SBB-Einrichtungskontrolle in der Region Basel Postulat Keller Rudolf CFF. Contrôles de sécurité des installations dans la région de Bâle In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1994 Année Anno Band III Volume Volume Session Herbstsession Session Session d'automne Sessione Sessione autunnale Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 17 Séance Seduta Geschäftsnummer 94.3194 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 07.10.1994 - 08:00 Date Data Seite 1908-1908 Page Pagina Ref. No 20 024 577 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.